



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663
Email: weekly@sjccc.org

主曆2011年03月13日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579
黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 鄭繼中 408-216-9848

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

| | | | |
|-----|-----------|--------------|----------------|
| 北區 | 李石安 | 南區 | 張芳芳 |
| 西北區 | 陳稻江 | 故鄉組 | 米波/朱慧 |
| 西區一 | 陳寶蓮 | 青年組 | 陳進坤 |
| 西區二 | 汝洪湘 | 磐石 | Daniel Wang |
| 西區三 | 王緒常 | 燈塔一 | Maria Chen |
| 西區四 | 郭漢珍 | 燈塔二 | Patricia Chong |
| YAG | Steve Chu | Watermark HS | Patrick Ku |

† 明供聖體 † 聖神同禱會
每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (3/14/11 - 3/20/11)

| | | |
|----|-------------------------------|---------------|
| 週一 | 肋 Lv 19:1-2,11-18 | 瑪 Mt 25:31-46 |
| 週二 | 依 Is 55:10-11 | 瑪 Mt 6:7-15 |
| 週三 | 納 Jon 3:1-10 | 路 Lk 11:29-32 |
| 週四 | 艾 Est C:12,14-16,23-25 | 瑪 Mt 7:7-12 |
| 週五 | 則 Ezk 18:21-28 | 瑪 Mt 5:20-26 |
| 週六 | 撒下 2S 7:4-5 羅 Rm4:13,16-18,22 | 路 Lk 2:41-51 |

四旬期第二主日 (2nd Sunday of Lent)
創 Gn 12:1-4 弟後 2Tm 1:8-10
瑪 Mt 17:1-9

† 本週主日彌撒釋義
四旬期第一主日 (1st Sunday of Lent)
創 Gn 2:7-9,3:1-7 羅 Rm 5:12-19
瑪 Mt 4:1-11

耶穌受洗的時候，天上的聲音公開指出上主受苦僕人的使命。在祂開始實踐之前，四十晝夜在曠野中禁食，受魔鬼的試探。三次來自魔鬼的試探，可說象徵地包含祂未來傳教時在人群中所要遭受人們對祂上主僕人身分的誤解與誘惑。今天是四旬期第一主日，教會再次提出耶穌的三次被誘惑，不但提醒慕道者棄絕魔鬼，實在也啟示基督信徒，在自己的教友生活中，同樣地會出現三種類似的試探。耶穌三次被試探，我們不妨稱之為「物力之誘」、「神力之誘」和「權力之誘」。魔鬼應用三種不同方式，誘惑上主的受苦僕人，如果我們反省自己的生活，大概也在這三方面遭受誘惑。

魔鬼引誘耶穌變石頭為餅來充飢。耶穌並非沒有變化物質世界的力量。但是這種奇蹟力量，只是應用在實踐天國來臨上，並非為解決祂作為上主受苦的僕人所有的困難。魔鬼的「物力」之誘便是要耶穌以輕而易舉的方式，解決自己的苦難。這是我們處在現實生命中的基督信徒慣常也會遭遇的誘惑。人生在世總也免不掉痛苦與限制，教友知道應當在這種實際生活中修德立功，跟隨基督。但是魔鬼的「物力」之誘，往往在我們遭受阻礙時出現，引領我們想入非非地貪求物質世界的力量，妄想應用最為簡單的方法，甚至不合理、不正義的方法解決問題。這便是「物力」之誘，有人因此巴不得在世上不付任何勞力，而無所不有；基本上，這是逃避受造物的責任。

魔鬼引誘耶穌自聖殿頂上跳下，得到天使托住而被人視為神明。耶穌並非不是天主子，祂即使跳下也能不摔死。但是天主子的身分，在天父計劃中，是祂死亡復活後才彰顯於世，聖子必須服從聖父的旨意。魔鬼的「神力」之誘便是要耶

耶穌隨從的是自己的旨意，不是天父的旨意。這也是我們基督信徒常受的誘惑。我們生命中，不少機會清楚地知道天主的旨意。但有時祂的旨意是這樣不合我們的私意；於是，魔鬼的「神力」之誘，往往趁機而入，引領我們想盡方法將自己的喜好，代替天主的要求；以自己來代替天主。當然最大的「神力」之誘是無神主義，把自己視為神明，於是可以無所不為，基本上，這是否定受造物的身分。

魔鬼引誘耶穌朝拜自己，這樣可以擁有世上所有的國家和它的榮華。其實耶穌是達尼爾先知書中預言的人子，天主要賜給祂統治權、尊榮和國度；各民族、各邦國及各異語人民都要事奉祂，祂的王權，永存不替；祂的國度永不滅亡。不過當祂在世之時，祂是上主的受苦僕人，必須受苦難才進入祂的光榮。魔鬼的「權力」之誘便是要耶穌放棄服事人的使命，而受人服事。這又是我們基督信徒常受的誘惑。我們一般人的生命大多沒沒無聞，常受到管理與支配。魔鬼的「權力」之誘，挑唆我們放棄在堅忍中腳踏實地完成天父子女的生命；反而貪圖榮華富貴，站在別人上面。基本上，這是討厭受造物的處境。

總之，耶穌的三次受誘，代表我們人類最基本的三種誘惑。只要我們稍微反身自問，便能發現「物力」、「神力」和「權力」之誘惑。四旬期之初，教會教導我們跟隨耶穌勝過誘惑，那麼，我們也該效法祂在曠野中的祈禱，甚至也刻苦補贖，熟讀天主聖言，因為耶穌是這樣勝過誘惑的。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆4/8-9/2011 SJCCC 屬靈饗宴

主題:天主的國臨近了，你們悔改，信從福音罷！(谷一 15)

主講:疏效平弟兄

時間:4/8/2011 週五 7:00pm - 10:30pm, 4/9/2011 週六 9:30am - 5:00pm

對象:教友、非教友、及渴望認識天主者

地點: St. Clare's Church Parish Hall

報名:請洽陳海霞 phone: 408-257-4235. Email: haihsia@gmail.com

午餐費用為7元,如需要訂購敬請在報名時通知。
為方便準備及統計人數,鼓勵先報名。

◆"Altar Servers have been given a divine privilege above all earthly honors in being permitted within the sanctuary to serve at the Holy Sacrifice of the Mass" (from traditio.com).

“服務祭台不僅是(輔祭)的義務,而且是(輔祭的)巨大榮耀。” …和耶穌建立友誼是人生中最美好的恩典,(輔祭)有幸每次在祭台前為禮儀服務時,更新這個恩典。所以,(輔祭)要始終忠於這個友誼(教宗若望保祿二世 2001 & 2006。)

We (liturgy teams) are looking for Altar Server Coordinator to lead the team. 禮儀輔祭組徵尋組長來陪伴及帶領輔祭們。

Please contact Jonathan Lin, Tien Chia Huang(天佳) or Angie Wang (恩琪) if you would like to serve.

◆在3月20日於彌撒結束後4:30-6:30, Gate of Heaven 的人員和殯儀館的人員會到我們團體來給大家機會,問問題. 是A & Q的方式:問 & 答! 劉明毅姐妹會主持並翻譯英文,方便您了解。

◆大家所關心的清明節彌撒,今年在4月2日,星期六,11am在Gate of Heaven舉行。歐神父主祭。神父說:這是一個很好福傳的機會可以邀請親朋一起為亡者祈禱!

◆四旬期避靜主題《逾越的喜樂:相遇基督》

時間:3/19/11(六)9:30AM ~ 5:00PM

地點:Sister of the Holy Family

159 Washington Blvd, Fremont, CA94539

聯絡人:牛佳元:650-279-8550 吳興民:408-887-7888

◆Sunday Union Mass Schedule/主日聯合彌撒日期 (Apr-May 2011)

4/24 Easter Sunday 復活主日

5/8 3rd Sunday Easter 復活期第三主日

(1st Communion & Mother's Day 初領聖體和慶祝母親節)

5/22 5th Sunday Easter 復活期第五主日

(Confirmation & Recognition Graduates 堅振聖事和降福畢業生)